

ƯỚC

Trang-hoa

Linđ đong

Pháp-Quốc

Sâm sưa

Chợ

Thường hay

Chợ

HUẾ

Ti uế và nợ nần

Ở xứ này người giàu ít mà người nghèo nhiều, người giàu nhờ kế nghiệp mà lập nghiệp thì phải biết người nghèo có nghề nào để sống...

Tổng-cục Thờ-tháo Annam

P. V. Hội nhóm bữa 5 Mai 1931

Matches đã bữa 3 Mai 1931.

COUPE LOUIS GÖNG

Tế soạn thưng Miroir par foriat (Homologue).

Céramique thưng Lalitieux 1 bản t (Homologue).

Vì có lời thưa của hội Lalitieux, n Tổng Cục sẽ chấm các match này...

COUPE DES LEADERS

Etoile de stadina A-n Khanh-hi 3 bản t (Homologue).

Match sẽ bữa 10 Mai 1931.

COUPE LOUIS GÖNG

Comm e de Jan'ors vi Distam.

Giám-cục: M. HUI Thudam'vi Victoria A.

Giám-cục: M. LUNG.

T. C. cho phép hội Commerce lên Nam vng đã vi U. S. Paom-Peh bữa 14 Mai 1931.

Saigon, le 6 Mai 1931. T. C. T. A.

TIN KINH-ĐO

Đồ thông-tư của viện Công-một nơi về việc những người đại lý cho hội Tiến

Thương-Đoàn ở các tỉnh chi tỉnh thì nên giao cho tòa án Tây Anol cứu nghĩ

luôn th.

(Tiếp theo)

Ngày 10 tháng 11 năm Bão-Đại thứ 5

Viện Công-một thông tư cho các tỉnh Trung-kỳ nay tiếp theo n 956 của tòa

quy Khâm-sự mới rã. Hội Tiến long Trung-Đoàn bị về việc chi trả

thứ tài, người chủ hội kỳ tên là Trần-Quan-Đoàn hiện do tòa án Tây

Anoai cứu nghĩ. Vậy tin những người đại lý thường đng về các tỉnh

Trung-kỳ Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh Trung-kỳ đng về các tỉnh

DIỄN-TÍN

BÔNG-PHÁP

Quan quyền Tổng-thống Đổng-Pháp đ nghị-định rằng tỉnh Thanh-hóa, Tĩnh và Hà-tĩnh sẽ về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Ông Lagucque, phó-nhất xứ Tây-Hà-nội và Đổng-Định-Pai, Hội-đồng Thanh-phố, Phó-phái của ban Hội-đồng Hà-tĩnh, đng về phần số mặt thm Hào-kỳ coi.

Vạn quốc Tiết-kiệm hội

HỘI HÒAN-PHÁP sẽ tiếp thu số của hội 65.000 franc (17 đng rưỡi) 2.000.000 franc (14 đng rưỡi)

Tiền dự trữ cũ năm 1929 : 35.044.996,00 bạc đng Thượng-hải

QUẢN-LY CŨI ĐÔNG-PHÁP, 26 đường Chaigneau - Saigon (Téléphone: N° 871)

XỔ SỐ MŨI THANG HỘI VŨN TIẾT-KIỆM Kỵ số 26 ngày 28 April 1931

Ông Tang-Nham, cựu Phó-ban Quân-đông, ở Cholon, thuộc viên ban Trị-sự cũ-vn chủ-hội.

CÁCH THỨC SỐ 2. - XỔ SỐ LẦN THỨ BỐN MƯƠI BA

Série 1345 đng ra

Trung sêri này có 1 về tiêu-kị về 1345.

Về n 1345 của bà C. Rouget, 150 đường Catina, Annam, đng hồi lại

MỘT NGAN ĐỒNG

CÁCH THỨC SỐ 2. - XỔ SỐ LẦN THỨ MƯỜI

Série 1117 đng ra

XỔ TIỀN LẠI CÁCH THỨC SỐ 2

701 ngày 28 April 1931, Hội đng bữa đng 547 về.

Số tiền lợi trả lại tháng April 1931 là 273 \$ 50.

Về n 385 đng ra

Về n của ông Fo-Thien, người buôn bán ở Batri (Centre).

Xổ số kỳ tới nhng ngày 26 năm 1931 1931, 3 giờ chiều, tại phòng làm việc của Hội, 26 đường Chaigneau, Saigon.

At miễn phí về tiêu-kị của Hội tại nơi người Agents và Courtiers của Hội, hoặc đng qua Quãng-y Đông-pháp, số 26 đường Chaigneau, Saigon.

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

GIA BẠC

Ngày 7 Mai 1931

Nha-nước..... 100,00 100,00

Nha-nước Đông-pháp..... 9 85 9 85

Bankque Franco-Chinoise..... 9 85 9 85

Bankque de Saigon..... 9 85 9 85

Nha-nước Việt-Nam..... 9 85 9 85

Bankque Shanghai S.C. 9 85 9 85

Chartered Bank..... 9 85 9 85

B.N. Américain de Crédit..... 9 85 9 85

MỀ CỐC

Giả ch đng đng Cholon, bao lỵ giả đng 8 kilog

Paddy pour riz de choix..... 2.55 2 45

Paddy pour riz numéro 1..... 2 40 2 50

..... 2 30 2 40

..... 2 15 2 20

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10

..... 2 00 2 10



ĐẠI-LY ĐỘC-QUYỀN

Compagnie Optorg. - SAIGON

Institution HOÀNG-TY

80, Boulevard Kitchener (Cầu-Ông-lãnh) SAIGON

Trường dạy học-sinh di thi cấp bằng «Tiểu-học», «Sinh-học», «Cao-đng-tiểu-học» (Diplôme) và Brevet élémentaire.

Trường thành lập đã lâu; mỗi năm số thí-sinh tng cứ trong các hội thi đng rất nhiều.

Ông bà muốn hoi đng chỉ xin viết thư cho Bn trường.

CÔNG-VĂN

Bản kê các «Chánh-phủ cấp bằng Đông-pháp kinh-lý» ngoại quốc.

(Thi thành di bữa 7 l 01 giờ ng y 14 Janvier 1931 của quan Toàn-quyền và đng bữa 2 l 01 giờ ng y 10 Fevrier 1931 của quan Thống-đc Nam-kỳ)

SỐ THƯ TÊN HỌ Ngày đng vào bản kinh lý vi lợi nghi quan Toàn-quyền

Table with 3 columns: Số Thư, Tên Họ, Ngày đng vào bản kinh lý vi lợi nghi quan Toàn-quyền. Lists names and dates of officials.

